

Harald BUCHINGER

Archiv für Liturgiewissenschaft 62/63. 2020/2021, 166–177.

*Das sogenannte Vademecum des Grimald von Sankt Gallen († 872). Ein übersehenes Schlüsselzeugnis für die Geschichte der österlichen Lichtfeier – Zusammenfassung*

Die als Cod. Sangallensis 397 überlieferte Sammelhandschrift aus dem Besitz und für die persönlichen Bedürfnisse des Abtes Grimald (†872) enthält unter anderem das *Exultet* und vier Orationen zur österlichen Feuersegnung. Im *Exultet* bietet sie nicht nur die möglicherweise frühesten St. Galler Neumen, sondern stellt auch den mutmaßlich ältesten Zeugen für die später weithin verbreiteten Kürzungen des Textes einerseits um den Hinweis auf die „wahrhaft notwendige Sünde Adams“ und die „glückliche Schuld“, andererseits um das Bienenlob dar. Sie ist auch der wohl früheste Beleg für die Kombination der vier Orationen zur österlichen Feuersegnung, die später durch das sogenannte *Pontificale Romano-Germanicum* Verbreitung finden sollten. Zwei davon sind erstmals für diesen Anlass vorgesehen und eine außerdem vermutlich überhaupt nicht früher belegt; auch für die Abtrennung des Schlussteils der Gelasianischen Kerzensegnung scheint kein älteres Zeugnis bekannt. Die Handschrift erweist sich so als Schlüsseldokument für die Geschichte der österlichen Lichtfeier.

*Le „vademecum“ de Grimald de Saint-Gall († 872). Un témoin-clé méconnu de l’histoire de la célébration pascale de la lumière – Résumé*

Le manuscrit Cod. Sangallensis 397, une collection de différentes pièces, connu comme le manuscrit possédé par l’abbé Grimald (†872) et à son usage personnel, contient entre autres l’*Exultet* et quatre oraisons pour la bénédiction pascale du feu. L’*Exultet* offre non seulement les neumes de Saint-Gall peut-être les plus anciens, mais il présente aussi le plus ancien témoin des raccourcissements ultérieurs du texte qui seront largement répandus, d’une part autour de la référence au „péché vraiment nécessaire d’Adam“ et à la „bienheureuse faute“, d’autre part autour de la louange aux abeilles. C’est aussi probablement la première preuve de la combinaison des quatre oraisons pour la bénédiction pascale du feu, qui ont ensuite été diffusées par le dénommé *Pontificale Romano-Germanicum*. Deux d’entre elles étaient précédemment destinées à cette occasion et une autre n’est pas documentée du tout auparavant; on ne connaît pas davantage de trace plus ancienne de la séparation de la dernière partie de la bénédiction gélasienne du cierge. Le manuscrit s’avère donc être un document clé pour l’histoire de la célébration pascale de la lumière.

*The so-called Vademecum of Grimald of Saint Gall († 872). An overlooked witness in the history of the paschal ceremony of light – Summary*

The miscellaneous manuscript transmitted as Cod. Sangallensis 397, coming from the possession and written for the personal needs of abbot Grimald (†872), contains, among many other things, the *Exultet* and four orations for the blessing of fire at Easter. In the *Exultet*, it not only offers what are possibly the earliest Saint Gall neumes, but also represents the presumably oldest witness to the later widespread shortening of the text, on the one hand, by the reference to the „truly necessary sin of Adam“ and the „happy guilt“, and on the other hand, by the praise of the bees. It is also probably the earliest evidence of the combination of the four orations for the blessing of fire at Easter that were later to be disseminated by the so-called *Pontificale*

*Romano-Germanicum*. Two of them are intended for this occasion for the first time and one is also presumably not attested earlier at all; also for the separation of the final part of the Gelasian candle blessing, no older testimony seems to be known. The manuscript thus proves to be a key document for the history of the paschal ceremony of light.